

# Saint Patrick's Church in New Orleans

Sunday 2 November 2025

*In voluntate tua:* The Twenty-first Sunday after Pentecost  
Traditional Latin Mass at 9:15 a.m.

**Hymn:** *For all the saints* (SINE NOMINE)

The tune may be found in the *Adoremus* hymnal at # 590.

1. For all the saints, who from their labours rest,  
Who Thee by faith before the world confess'd,  
Thy | Name, O | Jesus, be forever bless'd.  
Alleluia, alleluia!
2. O may Thy soldiers, faithful, true, and bold,  
Fight as the saints who nobly fought of old,  
And | win, with | them, the victor's crown of gold.  
Alleluia, alleluia!
3. From earth's wide bounds, from ocean's farthest coast,  
Through gates of pearl streams in the countless host,  
| Singing to | Father, Son and Holy Ghost.  
Alleluia, alleluia! Amen.

## Ordinary of the Mass:

KYRIE, GLORIA, SANCTUS, & AGNUS XI:

green cards at the back of the church

The Gloria is sung in alternation between the choir and the congregation, the congregation beginning with *Laudamus te*.

CREDO III: red Traditional Mass booklet, page 56

## Motets: *Nocte surgentes*

melody by François de La Feillée (18<sup>th</sup> Century)

harmonised by Ralph Vaughan Williams (1872-1958)

Nocte surgentes vigilemus omnes,  
Semper in psalmis meditemur atque  
Viribus totis Domino canamus  
Dulciter hymnos.

*Now from the slumbers of the night arising,  
Chant we the holy Psalmody of David,  
Hymns to our Master, with a voice concordant,  
Sweetly intoning.*

Ut, pio Regi pariter canentes,  
Cum suis sanctis mereamur aulam  
Ingredi caeli, simul et beatam  
Ducere vitam.

*So may our Monarch mercifully hear us,  
That we may merit with His Saints to enter  
Mansions eternal, therewithal possessing  
Joy beatific.*

Præstet hoc nobis, Deitas beata,  
Patris ac Nati, pariterque Sancti  
Spiritus, cuius resonat per omnem  
Gloria mundum. Amen.

*This be our portion, God forever blessèd,  
Father eternal, Son, and Holy Spirit,  
Thine is the glory, which through all creation  
Ever resoundeth. Amen.*

Matins hymn for Sundays after Pentecost  
St. Gregory the Great (540-604)

translation from *The Hymner* (1904)

## *Sacerdotes Domini* (2024)

B. Andrew Mills (b. 1969)

*Sacerdotes Domini incensum et panes offerunt Deo: et ideo  
sancti erunt Deo suo, et non pollutent nomen ejus, alleluja.*  
offertory for Corpus Christi

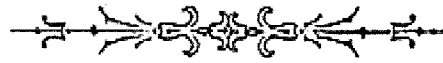
*The priests of the Lord offer incense and loaves to God, and  
therefore they shall be holy to their God, and shall not defile  
His name. Alleluia.*  
Leviticus 21:6

**Organ:** *Twelve Preludes on Gregorian Themes, Opus 8*  
*xii. Domine Jesu Christe: Berceuse*

Jeanne Demessieux (1921-1968)

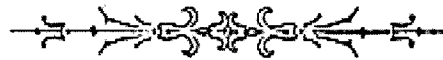
*Messe à l'usage des Couvents*  
*ix. Dialogue sur les grand jeux (Amen)*

François Couperin (1668-1733)



**The music of this Mass is made possible in part by a generous donation  
from the Southern Retinal Institute LLC.**

**Please pray for our music sponsors and their intentions.**



### Music Sponsorship Opportunities - Autumn 2025

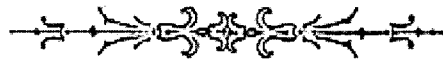
Sunday 9 November: Lateran Dedication (Mass at 9:15 a.m.) cost: \$800.00

Monday 8 December: Immaculate Conception (Mass at 6:30 p.m.) cost: \$300.00

Sunday 14 December: *Gaudete* (Mass at 9:15 a.m.) cost: \$800.00

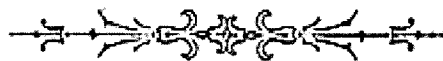
If you are able to help us meet these goals, please contact Andrew Mills at  
504.525.4413x1003 or SPNOmusic@gmail.com.

Thank you, and may God reward your generosity!



## Sung Vespers and Benediction

Sunday 16 November at 4:00 p.m.



## An Evening of Organ Music in Honour of Saint Cecilia

Wednesday 19 November, from 6:30 - 7:30 p.m.

music of Michel Corrette, Marchand,

Buxtehude, Karg-Elert, and J. S. Bach

No admission charge. All are welcome!

# Saint Patrick's Church in New Orleans

Sunday 2 November 2025

## All Souls Day

The Commemoration of All the Faithful Departed  
Mass at 11:00 a.m. (*Novus Ordo*)



### INTROIT

Requiem æternam dona eis, Domine: et lux perpetua luceat eis. ☩ Te decet hymnus, Deus, in Sion: et tibi reddetur votum in Jerusalem. Exaudi orationem meam: ad te omnis caro veniet. ☩ Requiem æternam.

Gregorian chant, mode vi

*Rest eternal grant unto them, O Lord: and let light perpetual shine upon them. ☩ Thou, O God, art praised in Sion: and unto Thee shall the vow be performed in Jerusalem. Hear Thou my prayer: unto Thee shall all flesh come. ☩ Rest eternal ...*

IV Esdras 2: 34-35 & Psalm 64: 2-3

### KYRIE

Gregorian chant, *Missa pro defunctis*

6.

**K** Y-ri-e \* e- lé-i-son. bis Chri-ste e- lé-i-son. bis Ký-ri-e e- lé-i-son.

son. bis Ký-ri-e e- lé-i-son.

Ký-ri-e e- lé-i-son.

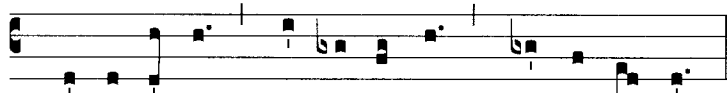
PSALM 23

[The Psalm verses are sung to a chant by Charles Hylton Stewart (1884-1932)]



The Lord is my Shepherd; there is nothing I shall want.

ALLELUIA



Al-le- lu- ia, al- le- lu- ia, al- le- lu- ia.

CREDO III

*Adoremus* hymnal, # 202

OFFERTORY ANTIPHON

Domine Jesu Christe, Rex gloriæ, libera animas omnium fidelium defunctorum de pœnis inferni, et de profundo lacu: libera eas de ore leonis, ne absorbeat eas tartarus, ne cadant in obscurum: sed signifer sanctus Michael repræsentet eas in lucem sanctam: Quam olim Abrahæ promisisti, et semini ejus.

☩ Hostias et preces tibi, Domine, laudis offerimus; tu suscipe pro animabus illis, quarum hodie memoriam facimus. Fac eas, Domine, de morte transire ad vitam. Quam olim Abrahæ promisisti et semini ejus.

Gregorian chant, mode ii

*O Lord Jesu Christ, King of glory, deliver the souls of all the faithful departed from the pains of hell, and from the bottomless pit: deliver them from the lion's mouth, that hell swallow them not up, that they fall not into darkness: but let the standard-bearer Michael make speed to restore them to the brightness of glory: Which Thou didst promise of old, to Abraham and his seed.*

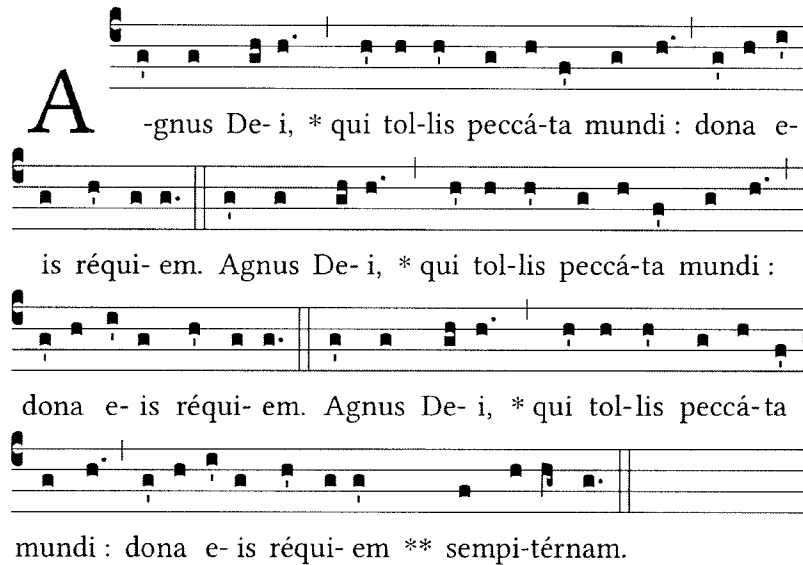
*☩ We offer Thee, O Lord, this sacrifice of prayer and praise; do Thou receive it for the souls whose memory we this day recall: make them, O Lord, to pass from death unto life. Which Thou didst promise of old, to Abraham and his seed.*

SANCTUS

XIII. s.

**S** Anctus, \* Sanctus, Sanctus Dóminus De- us Sába-  
 oth. Ple-ni sunt cae-li et terra gló-ri- a tu- a. Ho-sánna  
 in excélsis. Bene-díctus qui ve-nit in nómi-ne Dómi-ni.  
 Ho-sánna in excélsis.

AGNUS DEI



A -gnus De- i, \* qui tol-lis peccá-ta mundi : dona e-  
is réqui- em. Agnus De- i, \* qui tol-lis peccá-ta mundi :  
dona e- is réqui- em. Agnus De- i, \* qui tol-lis peccá-ta  
mundi : dona e- is réqui- em \*\* sempi-térnam.

COMMUNION ANTIPHON

Lux æterna luceat eis, Domine, cum sanctis tuis in æternum, quia pius es.

℣ Requiem æternam dona eis, Domine: et lux perpetua luceat eis.

℟ Cum sanctis tuis in æternum, quia pius es.

Gregorian chant, mode viii

*Let light eternal shine upon them, O Lord, with Thy saints for evermore, for Thou art gracious.*

℣ *Rest eternal grant unto them, O Lord: and let light perpetual shine upon them.*

℟ *With Thy saints for evermore, for Thou art gracious.*

HYMN: *Jesus, Son of Mary* (ADORO TE)

1. Jesus, Son of Mary, Fount of life alone,  
Here we hail thee present On thine altar-throne,  
Humbly we adore thee, Lord of endless might,  
In the mystic symbols Veiled from earthly sight.
2. Think, O Lord, in mercy On the souls of those  
Who, in faith gone from us, now in death repose.  
Here 'mid stress and conflict Toils can never cease;  
There, the warfare ended, Bid them rest in peace.
3. Often were they wounded In the deadly strife;  
Heal them, Good Physician, With the balm of life.  
Ev'ry taint of evil, Frailty and decay  
Good and gracious Saviour, Cleanse and purge away.
4. Rest eternal grant them, After weary fight;  
Shed on them the radiance Of thy heavenly light.  
Lead them onward, upward, To the holy place.  
Where thy saints made perfect Gaze upon thy face. Amen.

*Yesu, Bin Mariamu, from the Swahili, trans. Edmund S. Palmer, 1906*

FINAL ANTIPHON

In paradisum deducant te angeli: in tuo adventu suscipiant te martyres, et perducant te in civitatem sanctam Jerusalem.

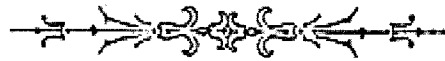
Chorus angelorum te suscipiat, et cum Lazaro quondam paupere, æternam habeas requiem.

Gregorian chant, modes vii & viii

*Into paradise may the Angels lead thee; and at thy coming may the Martyrs receive thee, and take thee into the holy City Jerusalem. May all the Choirs of Angels welcome thee; and with Lazarus, once a beggar, may God grant thee rest eternal.*



The music of this Mass is made possible in part by a generous donation  
from the Southern Retinal Institute LLC.  
Please pray for our music sponsors and their intentions.

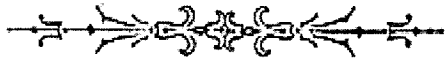


Music Sponsorship Opportunities - Autumn 2025

Sunday 9 November: Lateran Dedication (Mass at 11:00 a.m.)	cost: \$700.00
Monday 8 December: Immaculate Conception (Mass at 6:30 p.m.)	cost: \$300.00
Sunday 14 December: <i>Gaudete</i> (Mass at 11:00 a.m.)	cost: \$700.00

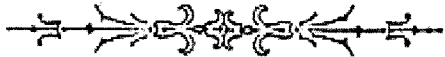
If you are able to help us meet these goals, please contact Andrew Mills at 504.525.4413 x 1003 or SPNOmusic@gmail.com.

Thank you, and may God reward your generosity!



Sung Vespers and Benediction

Sunday 16 November at 4:00 p.m.



An Evening of Organ Music in Honour of Saint Cecilia

Wednesday 19 November, from 6:30 - 7:30 p.m.

music of Michel Corrette, Marchand,  
Buxtehude, Karg-Elert, and J. S. Bach

No admission charge. All are welcome!